

# Oral-B®

# AdvancePower Kids

## D 10



powered by **BRAUN**

Type 4733



**Braun Infoline**

Dansk	3, 12, 14
Norsk	4, 12, 14
Svenska	5, 12, 14
Suomi	6, 12, 14
Polski	7, 12, 14
Český	8, 13, 14
Magyar	11, 13, 14

**(DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring **70 15 00 13**

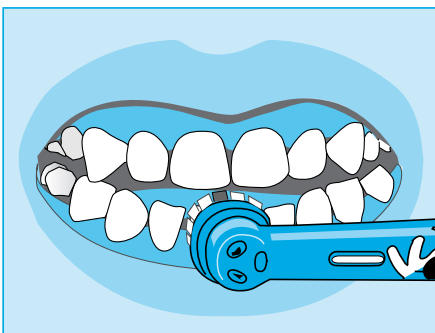
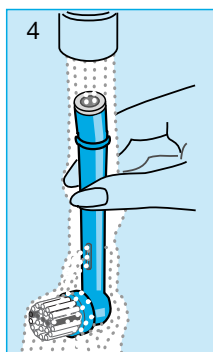
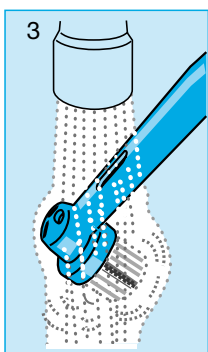
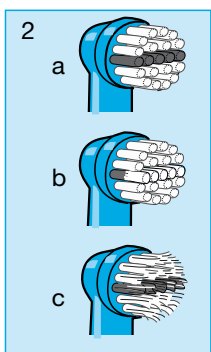
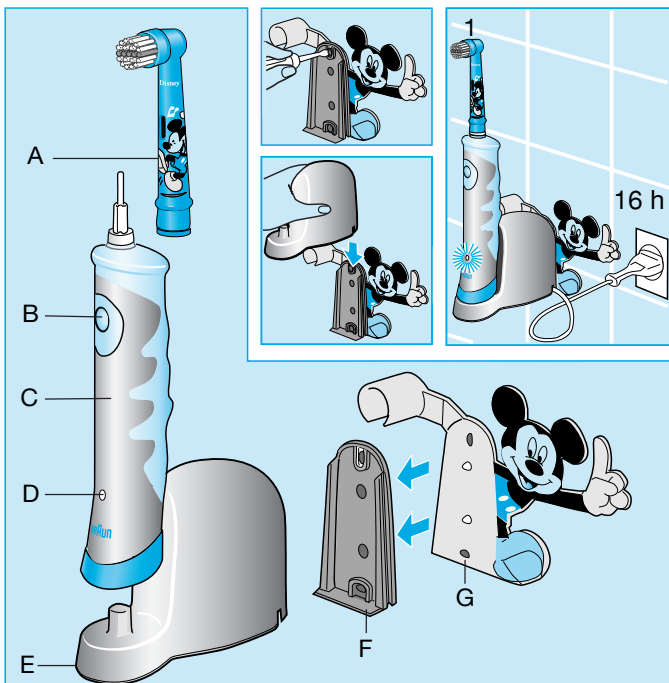
**(N)** Spørsmål om dette produktet? Ring **88 02 55 03**

**(S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice **020 - 21 33 21**

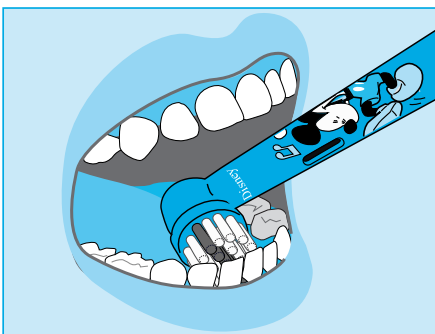
**(FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita **0203 77877**

**Internet:**

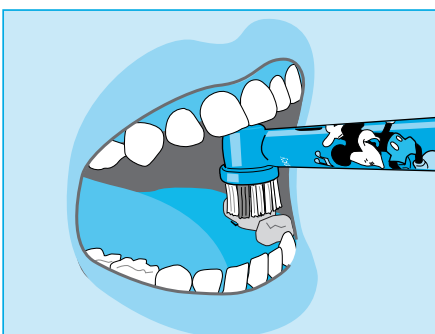
[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.braun.com](http://www.braun.com)



outsides



insides



tops

# Dansk

Kære forældre.

Oral-B AdvancePower Kids er udviklet i samarbejde med førende eksperter inden for tandpleje for at sikre effektiv plakfjernelse hos børn. Den vil gøre det nemmere for dit barn at børste tænderne rigtigt og grundigt. Vi håber, dit barn vil blive glad for sin nye Braun Oral-B tandbørste.

Denne tandbørste er velegnet til børn fra 3 år og opefter. Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, før du viser dit barn, hvordan han/hun skal bruge tandbørsten. Vi anbefaler, at forældrene overvåger deres børn, når de begynder at bruge apparatet, så de kan hjælpe dem med at blive fortrolig med apparatet.

## Vigtigt

Kontrollér ledningen regelmæssigt. Er den beskadiget, bør du straks indlevere ladedelen (E) til nærmeste Braun Service Center. En beskadiget eller defekt ladedel bør ikke længere anvendes.

## Beskrivelse

- A Børstehoved
- B Tænd/sluk knap
- C Squish Grip motordel
- D Ladeindikator
- E Ladedel
- F Vægholder
- G Opbevaringsrum til børster

## Tekniske data

Strømforsyning: se bunden af ladedelen

Motordelen: 1.2 V

## Tilslutning og opladning

Tandbørsten er elmæssigt sikker i brug og kan derfor uden betænkelighed anvendes i badeværelset.

- Tilslut opladedelen til en stik-kontakt. Stil motordelen på ladedelen. Ladeindikatoren tænder (1).
- En fuld opladning tager 16 timer og giver en driftstid på ca. 1 time.
- Ved normal daglig brug kan motordelen opbevares på den til lysnettet tilsluttede opladedel. På denne måde er tandbørsten altid på fuld kapacitet. Overopladning er umulig.

## Vedligeholdelse af batteriet

For at maksimere kapaciteten af det genopladelige batteri bør du mindst hver 6. måned slukke for strømmen og anvende motordelen dagligt, indtil den kører helt død.

## Plakfjernelse med en musik timer

Følg nedenstående punkter til at vise og forklare dit barn, hvordan apparatet bruges korrekt:

- Når motordelen fjernes fra den tilsluttede ladedel, høres en lille melodi.
- Kom en lille smule tandpasta på børstehovedet. (Vi anbefaler en fluortandpasta.)
- Før børstehovedet ind i munden før der trykkes på knappen (B).

- Start med de nederste tænder: Før langsomt børstehovedet fra tand til tand;

- først på ydersiden,
- derefter på indersiden
- og til sidst på tyggefladerne.

«Skrub» eller tryk ikke for hårdt. Oral-B AdvancePower Kids udøver automatisk det korrekte tryk.

- Efter 1 minut afbrydes børstebevægelserne af en lille melodi. Dette fortæller dit barn, at det nu er overmundens tur. Børst tænderne – én for én – til næste melodi lyder (efter endnu 1 minuts tandbørstning). På denne måde sikrer du, at dit barn børster sine tænder i mindst 2 minutter, som det anbefales af tandlæger.
- Sluk for apparatet, mens børstehovedet stadig er i munden.

Vi anbefaler at udskifte børstehovedet hver 3. måned. Børstehovedet er forsynet med en række blå INDICATOR® børstehår (2a). Ved korrekt tandbørstning i 2 minutter 2 gange om dagen vil den blå farve blive slidt halvvejs ned i løbet af 3 måneder (2b), forudsat at der bruges tandpasta. Hvis børstehårene begynder at forsvinde, indikerer det, at dit barn udøver for stort tryk på tænder og tandkød (2c).

## Løse børstehoveder EB10

Løse børster kan købes hos din Braun forhandler.

## Rengøring

Efter brug skylles børstehovedet i nogle sekunder under rindende vand med motordelen tændt (3). Sluk derefter for apparatet og fjern børstehovedet. Skyl begge dele under rindende vand (4) og tør dem, for motordelen sættes tilbage på ladedelen.

## Miljøoplysninger

Dette produkt er forsynet med nikkel-hybrid batterier, som ikke indeholder skadelige tungmetaller. Af hensyn til miljøet skal vi imidlertid anmode dig om ikke at smide produktet – efter endt levetid – i skraldespanden. Apparatet kan i stedet indsendes til et Braun Service Center.



Hvis du selv ønsker at bortskaffe batteriet, henvises til kapitlet «Udtagelse af batteriet» på side 9.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC-regulativerne som stipuleret i Council Directive 89/336/EEC og Low Voltage Regulation (73/23/EEC).



## Norsk

*Kjære foreldre*

*Oral-B AdvancePower Kids er utviklet i samarbeide med ledende ekspertise innen tannpleie, for effektivt å kunne fjerne plakk fra barns tenner. Den vil gjøre det enklere for ditt barn å pusse nøye og grundig. Vi håper ditt barn vil glede seg over hans/hennes nye Oral-B produkt.*

*Dette produktet er beregnet for barn fra 3 år eller eldre. Vennligst les alle instruksjoner helt og fullt før du viser ditt barn hvordan produktet skal brukes. Vi anbefaler at foreldre overvåker og rettleder barn når de begynner å bruke produktet inntil de blir vant med det.*

### Viktig

Sjekk ledningen av og til for eventuell skade. Skulle den være skadet, leveres ladeenheten (E) til et autorisert Braun serviceverksted. Et apparat som er skadet eller ikke fungerer lenger skal ikke lenger brukes.

## Beskrivelse

- A Børstehode
- B Av/på bryter
- C Motordel (gummiert grep)
- D Ladeindikator
- E Ladeenhet
- F Veggholder
- G Børstehode holder

## Spesifikasjoner

Spenningskilde: Se markering i bunnen på ladeenheten

Spenning i motordelen: 1,2 V

## Tilkobling og lading

Tannbørsten er elektrisk sikker og kan trygt brukes på badet.

- Koble ladeenheten til et strømuttak. Plasser den oppladbare motordelen på ladebasen, ladeindikatoren vil lyse opp (1).
- En full oppladning tar 16 timer og vil gi en driftstid på ca. en time.
- Motordelen kan stå plassert på den tilkoblede ladeenheten for daglig bruk, for å opprettholde tannbørstens fulle kapasitet. Overlading er ikke mulig.

### Vedlikehold av batteri

For å sikre det oppladbare batteriets maksimale kapasitet, bør ladeenheten kobles fra og motordelen lades ut ved regelmessig bruk minst hver 6. måned.

## Fjerning av plakk med en musikktime

Bruk de følgende punkter for å vise barnet hvordan produktet brukes riktig:

- Når motordelen taes fra den tilkoblede ladeenheten, spilles en kort melodi.
- Ta litt tannkrem på børstehodet. (Vi anbefaler fluor tannkrem.)
- Før børstehodet til tennene, først da startes motordelen med bryteren (B).

- Start med nedre tenner: Beveg børstehodet sakte fra tann til tann;

- først utsiden,
- deretter innsiden,
- og til slutt tyggeflaten.

Ikke skrubbe eller press for hardt. Oral-B AdvancePower Kids sørger automatisk for korrekte pussebevegelser.

- Etter et minutt bruk vil børstebevegelsen bli avbrutt med en kort melodi. Dette forteller ditt barn at børsten skal flyttes til de øvre tenner. Puss dem – igjen tann for tann – inntil neste melodi spilles (etter nok et minutt bruk). På denne måten kan du forsikre deg at barnet pusser hans/hennes tenner i minimum 2 minutter som anbefalt av tannleger/pleiere.
- Slå av motordelen med bryter (B) mens børstehodet ennå er i munnen.

Vi anbefaler at børstene byttes hver tredje måned. Børstehodet er utstyrt med en rad blå INDICATOR® børstestrå (2a). Med korrekt pussing i to minutter to ganger daglig vil fargen på disse børstestråene forsvinne halvveis ned i løpet av en 3-månedersperiode (2b), forutsatt at det brukes tannkrem. Skulle børstestråene begynne å sprike før fargen begynner å bli borte, indikerer dette at barnet ditt trykker for hardt mot tenner og tannkjøtt (2c).

### Ekstra børstehoder EB10

Disse er tilgjengelig hos din forhandler eller hos et autorisert Braun serviceverksted.

## Rengjøring

Skyll børstehodet under rennende vann i flere sekunder med motordelen slått på (3). Deretter slå av apparatet og ta av børstehodet. Rengjør begge deler hver for seg under rennende vann (4) og tørk dem godt før motordelen settes på plass i ladeenheten.

## Miljø

Dette produktet leveres med en nikkel-hydridd batterienhet som ikke inneholder skadelige tungmetaller. Av miljømessige hensyn, skal produktet likevel ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid. Produktet kan leveres inn ved et autorisert Braun serviceverksted som vil ta hånd om dette.



Foretrekker du å kaste batteriet selv henviser vi til kapittelet «Fjerning av batteriet» på side 9.

Forbehold om endringer.

# Svenska

*Bästa föräldrar, Oral-B AdvancePower Kids har utvecklats tillsammans med ledande dentalexperter för att effektivt avlägsna plack från barns tänder. Med Oral-B tandborste blir det lättare för barn att borsta tänderna rätt och noggrant. Det är vår förhoppning att även ditt barn skall tycka om sin nya Oral-B tandborste.*

*Tandborsten lämpar sig för barn över 3 år. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du visar barnet hur tandborsten skall användas. Vi rekommenderar att föräldrarna är med när barnet börjar använda apparaten så att de lär sig hur den skall användas.*

## Viktigt

Inspektera sladden från tid till annan för skador. Skulle den vara skadad skall laddningsenheten (E) lämnas in till ett Braun Service Centre. En skadad eller inte fullt fungerande apparat skall inte användas.

## Beskrivning

- A Rengöringshuvud
- B On/off strömbrytare
- C Squish Grip handtag
- D Laddningsindikator
- E Laddningsenhet
- F Vägghållare
- G Hållare för rengöringshuvud

## Specifikationer

Nätspänning: se laddningsenhetens undersida

Handtagets spänning: 1,2 V

## Anslutning och laddning

Plackborttagaren är elektriskt säker och kan användas i badrum utan risk.

- Sätt in laddningsenhetens kontakt i vägguttaget. Placera handtaget på laddningsenheten. Laddningsindikatorn tänds (1).
- En full laddning tar ca. 16 timmar och ger en användningstid av en timme.
- Vid daglig användning kan handtaget sitta kvar i den inkopplade laddningsenheten för att bibehålla full laddning av apparaten. Överladdning är omöjlig.

## Batteriunderhåll

För att bibehålla maximal kapacitet i det laddningsbara batteriet skall batteriet i handtaget laddas ur var 6:e månad. Detta görs genom att laddningsenheten kopplas ur och apparaten används på vanligt sätt.

## En musik timer indikerar när tandborstningen är klar

Följ nedanstående punkter för att visa och förklara för barnet hur apparaten skall användas:

- När handtaget tas från den inkopplade laddningsenheten spelas en kort melodi.
- Sätt en liten klick tandkräm på rengöringshuvudet. (Vi rekommenderar tandkräm med fluor.)
- För rengöringshuvudet mot tänderna innan apparaten startas med strömbrytaren (B).

- Börja med de nedre tänderna: Flytta sakta rengöringshuvudet från tand till tand;
  - först utsidorna,
  - sedan insidorna,
  - sist tuggytorna.

Gnugga eller tryck inte. Oral-B AdvancePower Kids rengör automatiskt på rätt sätt.

- När borsten har använts i en minut, spelas en kort melodi. Melodin talar om för barnet att det är dags att övergå till de övre tänderna. Rengör dem – tand för tand – tills nästa melodi spelas (efter ytterligare en minuts användning). Med hjälp av melodin kan du vara säker på att barnet borstar tänderna minst 2 minuter så som tandläkarna rekommenderar.
- Stäng av handtaget med strömbrytaren (B) medan rengöringshuvudet fortfarande är inne i munnen.

Vi rekommenderar att rengöringshuvudet byts var tredje månad. Rengöringshuvudet har försetts med en rad blåa INDICATOR® strån (2a). Med rätt utförd borstning två gånger om dagen i två minuter, kommer färgen att ha försvunnit till hälften från stråna på 3 månader (2b), förutsatt att tandkräm används. Om stråna börjar vika sig innan färgen börjar försvinna visar det att barnet trycker för hårt på tänder och tandkött (2c).

Rengöringshuvuden för utbyte EB10  
Finns hos din handlare eller hos Braun Service Centres.

## Rengöring

Efter användning skall rengöringshuvudet sköljas under rinnande vatten i flera sekunder med handtaget tillslaget (3). Stäng sedan av handtaget och ta av rengöringshuvudet. Skölj båda delarna var för sig under rinnande vatten (4) och torka dem sedan torra innan handtaget sätts tillbaka på laddningsenheten.

## Miljöskydd

Denna produkt är försedd med ett laddningsbart nickelhydrid-batteri och innehåller inga skadliga tungmetaller. För att skydda miljön skall inte apparaten kastas i hushållssoporna när den tjänat ut. Braun Service Centre tar emot uttjänta apparater.



Om du själv vill göra dig av med batteriet, se sektionen «Borttagning av batteri» på sidan 9.

Kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt uppfyller EMC-kraven som stipuleras i rådets direktiv 89/336/EEC och svagströmsbestämmelserna (73/23/EEC).



# Suomi

Hyvät vanhemmat,  
Oral-B AdvancePower Kids on kehitetty yhteistyössä johtavien hammaslääketieteen asiantuntijoiden kanssa poistamaan plakki tehokkaasti lasten hampaiden pinnoilta. Se tekee lastesi hampaiden harjauksen tehokkaammaksi ja helpommaksi. Toivomme, että lapsesi hampaiden harjaamisesta uudella Oral-B -sähköhammasharjalla tulee hauska hetki.

Tämä sähköhammasharja sopii yli 3-vuotiaille lapsille. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin opetat lapsesi käyttämään harjaa. Suosittelemme että vanhemmat alkuun valvovat lasten hampaiden harjaamista, jotta lapset oppivat oikean harjaustekniikan.

## Tärkeää

Tarkista säännöllisesti verkkojohdon kunto. Jos johto on vahingoittunut vie latauslaite (E) valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Vaurioitunutta tai viallista latauslaitetta ei saa enää käyttää.

## Laitteen osat

- A Vaihtoharja
- B «Päälle/Pois päältä»-kytkin
- C Pehmeä Squish Grip runko-osa
- D Latauksen merkkivalo
- E Latauslaite
- F Seinäteline

## Tekniset tiedot

Jännite: katso latauslaitteen pohjasta  
Runko-osan jännite: 1.2 V

## Liitäntä ja lataaminen

Sähköhammasharja on sähkötekniisesti turvallinen ja sitä voi huoletta käyttää kylpyhuoneessa.

- Kytke latauslaite verkkovirtaan. Aseta runko-osa latauslaitteeseen. Latauksen merkkivalo syttyy (1).
- Täyteen lataaminen kestää 16 tuntia ja sillä saa noin tunnin harjausaikaa.
- Runko-osan voi pitää jatkuvasti verkkovirtaan kytketyssä latauslaitteessa, mikäli haluaa sähköhammasharjan olevan aina käyttövalmiina. Ylilatauksen vaaraa ei ole.

Akun toimintakyvyn säilyttäminen  
Jotta ladattava akku säilyisi mahdollisimman tehokkaana, on latauslaite irrotettava verkkovirrasta ja lataus käytettävä loppuun normaalkäytön yhteydessä vähintään 6 kuukauden välein. Tämän jälkeen laite ladataan jälleen täyteen (16 tuntia).

## Sävelajastin auttaa plakin poistossa

Opasta lasta käyttämään sähköhammasharjaa seuraavasti:

- Sähköhammasharja soittaa lyhyen sävelmän kun se otetaan verkkovirtaan kytketystä latauslaitteesta.
- Laita pikkusormen kynnen kokoinen määrä hammastahnaa harjaspinnalle (suosittelemme fluorihammastahnaa).

- Vältääkseen roiskumisen, vie ensin harjaspää hampaiden pinnalle ja käynnistä laite vasta sitten kytkimestä (B).
- Aloita alahampaista: kuljeta harjaspäätä hitaasti hampaalta toiselle;
  - ensin ulkopinnat,
  - sitten sisäpinnat,
  - lopuksi purupinnat.

Älä paina liian voimakkaasti äläkä tee harjausliikettä. Oral-B AdvanePower Kids puhdistaa automaattisesti oikeaoppisesti.

- Minuutin harjaamisen jälkeen harjausliike pysähtyy ja sävelajastin soittaa lyhyen sävelmän. Tämä on merkki lapselle siirtyä ylähampaisiin. Puhdista ne jälleen hammas hampaalta – kunnes seuraava sävelmä soi (eli toinen minuutti on kulunut). Näin varmistat, että lapsi harjaa hampaitaan vähintään 2 minuuttia, kuten hammaslääkärit suosittelevat.
- Sammuta sähköhammasharja kytkimestä (B) harjaspään ollessa vielä suussa.

Suosittelemme harjaspään vaihtamista kolmen kuukauden välein. Harjaspäässä on rivi sinisiä INDICATOR<sup>®</sup> harjaksia (2a). Harjattaessa hampaat oikealla tavalla kahdesti päivässä kaksi minuuttia kerrallaan kuluu INDICATOR<sup>®</sup> harjasten sininen väri puoleen väliin asti 3. kuukaudessa (2b), mikäli käytetään hammastahnaa. Mikäli harjakset alkavat harottaa ennen sinisen värin haalistumista lapsi painaa harjaa hampaisiin ja ikeniin liian voimakkaasti (2c).

## Vaihtoharjat

Vaihtoharjoja löytyy hyvinvarustetuista myymälöistä. Tähän malliin sopivat EB10 vaihtoharjat.

## Puhdistus

Huuhtelee käytön jälkeen harjaspää huolellisesti juoksevan veden alla useiden sekuntien ajan siten, että runko-osa on käynnissä (3). Sammuta laite ja irrota vaihtoharja runko-osasta. Huuhtelee molemmat osat juoksevan veden alla (4). Pyyhi kuivaksi ja aseta takaisin latauslaitteeseen.

## Ympäristön suojelemiseksi

Tässä tuotteessa on nikkeli-hydridiakku, joka ei sisällä haitallisia raskasmetalleja. Ympäristön suojelemiseksi älä kuitenkaan heitä loppuun käytettyä laitetta normaalin talousjätteen mukana vaan toimita se hävitettäväksi valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.



Mikäli haluat itse irrottaa akun ja toimittaa sen ongelmajätteen keräykseen katso ohjeet kohdasta «Akun irrottaminen» sivulla 10.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



# Polski

*Drodzy Rodzice,  
Szczoteczka elektryczna Oral-B AdvancePower Kids została zaprojektowana przez wiodących specjalistów w stomatologii, aby efektywnie usuwać płytkę nazębną u dzieci. Ułatwi ona Twojemu dziecku dokładniejszą higienę jamy ustnej. Mamy również nadzieję, że szczoteczka spodoba się Waszym dzieciom.*

*Szczotka zalecana dla dzieci powyżej 3 lat. Proszę dokładnie przeczytać instrukcję, zanim dziecko zostanie zapoznane ze sposobem użycia. Zalecamy nadzorowanie dzieci w pierwszym okresie użytkowania szczoteczki, aby w pełni zaznajomiły się z jej obsługą.*

## Uwaga

Przewód zasilający wymaga okresowego kontrolowania. W razie uszkodzeń należy dostarczyć blok ładowarki (E) do serwisu Braun. Uszkodzony lub nieprawidłowo działający blok ładowarki nie nadaje się do użytku.

## Opis urządzenia

- A Wymienna końcówka szczoteczki do zębów
- B Wyłącznik
- C Blok napędowy (uchwyt)
- D Kontrolka ładowania akumulatora
- E Blok ładowarki
- F Uchwyt montażowy
- G Uchwyt do końcówki

## Dane techniczne

Zasilanie: Patrz informacje na spodzie urządzenia  
Blok napędowy: 1,2 V

## Podłączenie oraz ładowanie

Urządzenie może być używane w łazience bez stosowania dodatkowych środków ostrożności.

- Podłączyć blok ładowarki do sieci. Umieścić blok napędowy na gnieździe ładowarki. Rozpoczęcie ładowania jest sygnalizowane świeceniem kontrolki (1).
- Po upływie 16 godzin akumulator zostanie w pełni naładowany. W pełni naładowany akumulator wystarcza na około jedną godzinę ciągłej pracy.
- W celu wykorzystania pełnej pojemności akumulatora, blok napędowy należy zawsze odstawiać na podłączony do sieci blok ładowarki. Akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem.

## Konserwacja akumulatora

W celu uniknięcia efektu zmniejszania pojemności akumulatora, należy okresowo odłączać blok ładowarki od sieci i całkowicie rozładowywać akumulator poprzez normalną pracę, a następnie ponownie go ładować. Czynności te należy wykonywać przynajmniej raz na 6 miesięcy.

## Mycie zębów z melodyjka wskazującą czas szczotkowania

Wyjaśniając dziecku zasady właściwego stosowania urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Po zdjęciu szczoteczki z bloku ładowarki włączy się krótka melodia.
- Na włosie szczoteczki należy nałożyć niewielką ilość pasty do zębów (zalecamy pasty z fluorem).

- Napęd szczoteczki włączyć po przyłożeniu szczoteczki do zębów (przycisk B).
- Czyszczenie zaczynamy od dolnych zębów, wolno przesuwając szczoteczkę od jednego do drugiego zęba.

Szczotkować należy kolejno:  
– powierzchnie zewnętrzne,  
– powierzchnie wewnętrzne,  
– powierzchnie górne.

Zęby oraz dziąsła należy czyścić unikając nadmiernego nacisku lub tarcia. Prawidłowe ruchy szczoteczki Oral-B AdvancePower Kids uzyskuje się automatycznie dzięki układowi napędowemu.

- Po minucie czyszczenia włączy się melodia. To przypomni dziecku, że czas teraz szczotkować górne zęby. Podobnie jak wcześniej szczoteczkę należy przesunąć od jednego zęba do drugiego, aż do momentu, gdy znów zagra melodia (po minucie szczotkowania). Dzięki temu można z łatwością kontrolować, czy Twoje dziecko szczotkowało zęby minimum 2 minuty – zgodnie z zaleceniami dentystów.

- Szczotkę przyłożoną do zębów wyłącz wyłącznikiem (B).

Zalecamy, aby końcówkę szczoteczki do zębów wymieniać co 3 miesiące. Szczoteczka jest wyposażona w rząd włókien INDICATOR® (2a). Myjąc zęby systematycznie (przy użyciu pasty), jak jest zalecane 2 razy dziennie po 2 minuty, kolor wyblaknie do połowy włókien w ciągu 3 miesięcy (2b). Jeśli włókna przed utratą koloru ulegają rozwarstwieniu, oznacza to, że Twoje dziecko zbyt mocno przyciska szczoteczkę do zębów podczas mycia (2c).

## Wymiana końcówek szczoteczki EB10

Końcówki dostępne w sklepach z artykułami AGD i dużych sklepach samoobsługowych lub w serwisie Braun.

## Mycie

Po każdym użyciu dokładnie opłukać pod bieżącą wodą końcówkę szczoteczki (przy włączonym bloku napędowym) (3). Wyłączyć blok napędowy, zdjąć końcówkę szczoteczki. Obie części urządzenia umyć osobno pod bieżącą wodą (4), a następnie osuszyć przed włożeniem do bloku napędowego.

## Ochrona środowiska naturalnego

Urządzenie jest wyposażone w akumulator niklo-wodorowy (NiMH), który nie zawiera związków metali ciężkich. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego, zużytych akumulatorów nie należy jednak wyrzucać ze śmieciami z gospodarsatwa domowego. Ze zużytymi akumulatorami należy postępować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zużyty akumulator może zostać wyjęty przez autoryzowany serwis. W przypadku samodzielnego wyjmowania akumulatora należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

# Český

Vážení rodiče,  
přístroj Oral-B AdvancePower Kids byl vyvinut ve spolupráci s předními zubními specialisty pro efektivní odstraňování plaku z dětských zubů. Vaším dětem usnadňuje správné a účinné čištění zubů. Doufáme, že se bude vašim dětem tento nový výrobek Oral-B líbit a že jej budou rádi používat.

Tento výrobek je vhodný pro děti od tří let. Přečtěte si prosím důkladně celý tento návod, než budete svým dětem ukazovat, jak přístroj používat. Doporučujeme, aby rodiče při prvních několika použitích přístroje na děti dohlíželi a ujistili se, že jsou s ním děti dobře seznámeny.

## Důležité

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový přívod. Pokud ano, předejte nabíjecí jednotku (E) do servisního střediska Braun. Poškozený nebo nefunkční přístroj se nesmí dále používat.

## Popis

- A Kartáčeková hlava
- B Spínač zapnutí/vypnutí
- C Držadlo s měkkým povrchem
- D Indikátor nabíjení
- E Nabíjecí jednotka
- G Držák kartáčekové hlavy

## Technické údaje

Napájení: viz typový štítek na spodku nabíjecí jednotky  
Napětí držadlové části: 1,2 V

## Připojení a nabíjení

Tento přístroj je elektricky bezpečný a může být bez obav používán v koupelně.

- Připojte nabíjecí jednotku do zásuvky elektrické sítě. Na nabíjecí jednotku nasadte držadlo. Rozsvítí se indikátor nabíjení (1).
- Po 16 hodinách je přístroj plně nabit a poskytne dobu provozu cca jednu hodinu.
- Při každodenním používání přístroje ponechejte držadlo nasazeno na připojené nabíjecí jednotce. Tak bude vždy přístroj plně nabitý. Přebíjení není možné.

## Péče o akumulátorovou baterii

Aby se udržela plná nabíjecí kapacita akumulátorové baterie, každých šest měsíců odpojte nabíjecí jednotku od sítě a pravidelným používáním držadlo vybijte.

## Odstraňování plaku s hudebním časovačem

Podle následujících bodů vysvětlete dětem, jak přístroj správně používat.

- Když sejmete držadlo z připojené nabíjecí jednotky, ozve se krátká melodie.
- Naneste malé množství zubní pasty na kartáčekovou hlavu. (Doporučujeme zubní pastu s fluórem.)
- Nasadte nejprve kartáčekovou hlavu na zuby, pak teprve zapněte držadlo spínačem (B).
- Začněte na spodních zubech: pomalu vedte kartáček ze zubu na zub;
  - nejprve po vnějších plochách zubů,

- potom na vnitřní straně,
- a nakonec po žvýkacích ploškách.

Zuby nedřete a na kartáček příliš netlačte. Kartáček Oral-B AdvancePower Kids sám automaticky zuby správně vyčistí.

- Po jedné minutě provozu je pohyb kartáčku přerušen krátkou melodií. To signalizuje dítěti, aby přesunulo kartáček na horní zuby. Čistěte je – opět zub po zubu – dokud nezahraje další melodie (po uplynutí další minuty provozu). Díky tomu si můžete být jisti, že si vaše dítě čistí zuby nejméně 2 minuty, jak doporučují zubní lékaři.
- Vypněte držadlo spínačem (B), přičemž kartáčeková hlava je stále v ústech.

Kartáčekovou hlavu doporučujeme vyměňovat každé tři měsíce. Kartáčeková hlava je vybavena řadou modrých indikačních vláken INDICATOR® (2a). Při správném čištění zubů dvakrát denně po dvou minutách zmizí z poloviny barva indikačních vláken po 3 měsících (2b), v závislosti na používané zubní pastě. Pokud vlákna kartáčekové hlavy ztratí tvar a začnou se třepit ještě před mizením barvy, znamená to, že dítě na zuby a dásně příliš tlačí (2c).

## Výměna kartáčekové hlavy EB10

Hlavu můžete zakoupit u autorizovaných prodejců nebo v servisních střediscích Braun.

## Čištění

Po použití oplachujte kartáčekovou hlavu několik sekund pod tekoucí vodou, přičemž nechejte držadlo zapnuté (3). Držadlo pak vypněte a sejměte kartáčekovou hlavu. Opláchněte oba díly odděleně pod tekoucí vodou (4) a dosucha je otřete před tím, než opět nasadíte držadlo na nabíjecí jednotku.

## Poznámka k životnímu prostředí

V tomto přístroji je použita nikl-hydridová akumulátorová baterie, která neobsahuje žádné škodlivé těžké kovy. Nicméně v zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun.

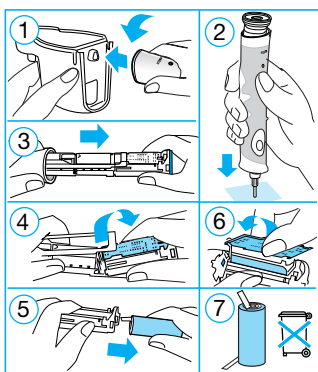


Pokud však chcete odstranit baterii sami, podívejte se na kapitolu «Vyjmutí baterie» na straně 10.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 64,2 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.





## Dansk

### Udtagelse af batteriet efter endt levetid

Forsøg på at åbne håndtaget vil ødelægge hele eltandborsten.

Et nyt batteri kan derfor ikke isættes håndtaget. Være endvidere opmærksom på, at så snart batteriet fjernes eller forsøges taget ud, bortfalder garantien.

## Norsk

### Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid

Åpne motordelen som vist på bildet, ta ut batteriet og kast det i henhold til lokale miljøbestemmelser.

Advarsel: Åpning av motordelen vil ødelegge apparatet, og gjøre garantien ugyldig.

## Svenska

### Borttagning av batteri när produkten inte längre skall användas

Öppna handtaget enligt bilden, ta ut batteriet och gör dig av med det enligt lokala miljöbestämmelser.

Varning: Om handtaget öppnas förstörs apparaten och garantin upphör att gälla.

## Oral-B AdvancePower Kids

Garantibevis  
Köpbevis  
Takuukortti  
Karta gwarancyjna  
Záruční list  
Jótállási jegy

## Oral-B AdvancePower Kids

Registreringskort  
Karta rejestracyjna  
Registrační list  
Regisztrációs kártya

Service notes

---



---

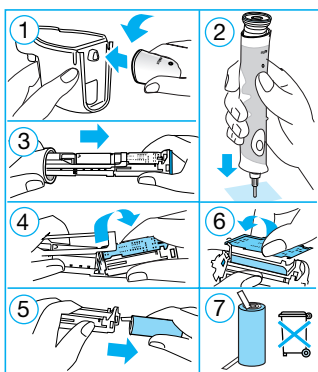


---



---

Kjøperens navn og adresse  
Köparens namn och fullständiga adress  
Imię i nazwisko oraz adres kupującego  
Měno a plná adresa kupujícího  
Vevő neve, pontos címe



Uwaga! W wyniku otwarcia urządzenia ulega zniszczeniu. Uszkodzenia spowodowane otwarciem urządzenia nie są objęte gwarancją.

## Český

### Vyjmutí baterie na konci životnosti výrobku

Podle obrázku otevřete držadlo, vyjměte baterii a odevzdejte ji do sběrný dle místních předpisů.

Upozornění: Otevřením držadla se přístroj zničí a zruší se tím nárok na záruku.

## Suomi

### Akun irrottaminen laitteen käyttöön loputtua

Avaa runko-osa kuvan ohjeiden mukaan, poista akku ja hävitä se kotikuntasi antamien ympäristön-suojeluohjeiden mukaisesti.

Varoitus: runko-osan avaaminen tekee laitteesta käyttökeltottoman. Takuu ei koske avattua laitetta.

## Polski

### Wymywanie zużytego akumulatora

Otworzyć dolną część bloku napędowego, tak jak to przedstawiono na rysunku, a następnie wyjąć akumulator. Ze zużytymi akumulatorami należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

## Magyar

### Akkumulátor eltávolítása élettartalma végén

Nyissa ki a nyelet a mellékelt ábra szerint, és helyezze el az akkumulátort a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

Figyelem: A markolat felnyitása használhatatlanná teszi a készüléket és érvényteleníti a jótállást.

Kjøpsdato  
Inköpsdatum  
Data zakupu  
Datum nákupu  
Vásárlás dátuma

Købsdato  
Kjøpsdato  
Inköpsdatum  
Ostopäivä  
Data zakupu  
Datum nákupu  
Vásárlás dátuma

Stempel og underskrift av forhandleren  
Återförsäljares stämpel och underskrift  
Pieczęćka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy  
Razítko a podpis prodeje  
Eladó aláírása, bolt pecsétje

Forhandlerens stempel og underskrift  
Stempel og underskrift av forhandleren  
Återförsäljares stämpel och underskrift  
Myyjän leima ja allekirjoitus  
Pieczęćka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy  
Razítko a podpis prodeje  
Eladó aláírása, bolt pecsétje

# Magyar

*Kedves Szülők!*

*A Oral-B AdvancePower Kids elektromos fogkefét a szakma legjobb fogászaival együttműködve fejlesztettük ki, hogy a legeredményesebben távolíthassa el a lepedéket gyermeke fogairól. Megkönnyíti gyermeke számára az alapos fogmosást. Reméljük, gyermeke örömmel használja majd új Braun Oral-B fogkeféjét.*

*A készüléket három éves kornál idősebb gyermekek számára ajánljuk. Kérjük, hogy a készülék használata előtt a használati utasítást gondosan olvassa el mielőtt megmutatná gyermekének hogyan kell azt használnia. Ajánljuk, hogy kezdetben legyen gyermeke mellett, ezzel segítheti hozzászokni az új fogkeféhez.*

## Fontos

Rendszeresen ellenőrizze a vezetékét, nem sérült-e meg. Ha igen, vigye a töltőegységet (E) az Önhöz legközelebbi hivatalos Braun márkaszervizbe.

## **Termékleírás**

- A Kefefej
- B Kapcsoló gomb
- C Markolat
- D Töltésjelző
- E Töltőegység
- F Falitartó
- G Fogkefe tartó

## **Technikai jellemzők**

Bemeneti feszültség, felvett teljesítmény: lásd az töltőegység alján. A markolatban 1,2 voltos feszültség van.

## **Csatlakoztatás és feltöltés**

A Braun Oral-B Kids' PowerBrush elektronikája teljesen biztonságos, így nyugodtan használhatja a fürdőszobában.

- Dugja be a töltőegységet a konnektorba. Helyezze a markolatot a töltőegységre. Ekkor az újratöltést jelző lámpa kigyullad (1).
- A teljes feltöltés 16 órát vesz igénybe, és kb. egy órányi működésre elegendő.
- Mindennapi használat során a markolatot tartsuk az elektromos hálózathoz csatlakoztatott töltőegységen, hogy a készülék mindig feltöltött állapotban legyen. A készülék túltöltése nem lehetséges.

## Akkumulátor gondozása

Ahhoz, hogy legjobb hatásokkal használjuk az akkumulátort, tanácsos legalább félévente mindennapos használatlalt lemeríteni, majd újratölteni.

## **Lepedék eltávolítás zenére**

Az alábbiak szerint mutassa meg gyermekének, hogyan kell a készüléket rendeltetésszerűen használni:

- Amikor a töltőegységről leemeljük a markolatot, rövid zeneszó hallatszik.
- Tegyen egy kis fogkrémet a fogkéfére (ha javasolhatjuk, fluortartalmút).

- Először tegyük a fogakhoz a kefét, **csak ekkor** kapcsoljuk be (B) a készüléket.
- Az alsó fogsorral kezdjük: gyöngéden vezessük a kefét fogról-fogra haladva;
  - először a külső oldalon,
  - utána a belső oldalon,
  - végül a rágófelületen.

Ne nyomja, ne dörzsölje túl erősen a kefét a fogakhoz. A Oral-B AdvancePower Kids fogkefe önműködően, hatékonyan tisztít.

- Egyperces tisztítás után ismét rövid dallam szólal meg, ez jelzi gyermekének, hogy áttérhet a felső fogsorra. Ugyanúgy tisztítsa fogait mint alul, fogról-fogra haladva. Újabb egy perc múlva ismét megszólal a melódia, ez jelenti a fogorvosok által javasolt, minimum kétperces tisztítási idő.
- Kapcsolja ki a kefét a (B) jelű kapcsolóval, amikor azt még nem vette ki a szájából.

Javasoljuk, hogy háromhavonta cserélje ki a fogkefefejet. A fogkefén található egy sor kék INDICATOR® sörte (2a). Ha naponta kétszer két percig a fentiek szerint mosunk fogat, akkor a színes jelzősörték fele három hónap alatt színét veszti (2b). Ha a kefe sörtéi a színvesztés előtt meggyengülnek, ez azt jelenti, hogy gyermeke túl erősen nyomja fogához és ínyéhez a kefét (2c).

## A készülékhez tartozó pótkefe jele EB10

Kaphatók a Braun forgalmazóknál, illetve a márkaszervizekben.

## **Tisztítás**

Fogmosás után folyó vízzel bekapcsolt állapotban öblítsük el a kefefejet (3). Ezután kapcsoljuk ki a készüléket és vegyük le a kefefejet a markolatról. Külön-külön öblítsük el mindkettőt folyó vízzel (4), majd töröljük szárazra, és tegyük vissza a markolatot a töltőegységre.

## **Környezetvédelmi figyelmeztetés**

A termék nikkél-hidrid akkumulátort tartalmaz, mely nem tartalmaz semmilyen, a természetet károsító nehézfémeket. A környezet védelme érdekében mégis arra kérjük, a már tönkrement markolatot ne dobja a háztartási szemétkbe. Leadhatja bármelyik Braun szervizben, vagy az erre kijelölt telepeken.



Amennyiben saját maga szeretné az akkumulátort eltávolítani, a használati útmutatóban megtalálja az ezt bemutató ábrásort.

A változtatás jogát fenntartjuk.

## Dansk

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombygning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka

aiheutuvat materiaaliosta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Polski

### Warunki gwarancji

1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;
    - stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Příklad je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci vztahují podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Magyar

### Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra. Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancialevélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft  
Frankel Leó u. 30-34,  
1023 Budapest,  
1-345-3800

**Garantikontorer og centrale serviceafdelinger****Garanti og servicecenter****Servicekontor och centrala kundtjänstplatser****Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta****Punkty serwisowe****Pozáruční a servisní centra****Szervíz****Deutschland**

Braun GmbH, Kundendienst,  
Westerbachstr. 23 H,  
61476 Kronberg,  
☎ 00 800 / 27 28 64 63

**Argentina**

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,  
Av. Santa Fe 5270,  
1425 Capital Federal,  
☎ 0800 44 44 553

**Australia**

Gillette Australia Pty. Ltd.,  
Private Bag 10, Scoresby,  
Melbourne, Victoria 3179,  
☎ 1 800 641 820

**Austria**

Gillette Gruppe Österreich,  
IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21,  
2355 Wiener Neudorf,  
☎ 00800-27 28 64 63

**Bahrain**

Yaquby Stores,  
18 Bab ALBahrain,  
P.O. Box 158,  
Manama,  
☎ 02-28 88 7

**Barbados**

Dacosta Mannings Inc.,  
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,  
☎ 431-8700

**Belarus**

Electro Service & Co LLC,  
Chernyshevskogo str. 10 A,  
220015 Minsk,  
☎ 2 85 69 23

**Belgium**

Gillette Group Belgium NV,  
J. E. Mommaertsiaan 18 A,  
1831 Diegem,  
☎ 02-71 19 104

**Bermuda**

Gibbons Company  
21 Reid Street  
P.O. Box HM 11  
Hamilton  
☎ 295 00 22

**Brasil**

Picolli Service,  
Rua Túlio Teodoro de Campos, 209,  
São Paulo – SP,  
☎ 0800 16 26 27

**Bulgaria**

Stambouli Ltd.,  
16/A Srebarna Atreet,  
Sofia, Bulgaria  
☎ + 359 2 528 988

**Canada**

Gillette Canada Company,  
4 Robert Speck Parkway,  
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,  
☎ (905) 566-5000

**Česká Republika**

PH SERVIS sro.,  
V Mezihori 2,  
18000 Praha 8,  
☎ 266 310 574

**Chile**

Viseelec,  
Braun Service Center Chile,  
Av. Concha y Toro #4399,  
Puente Alto,  
Santiago,  
☎ 02 288 25 18

**China**

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.  
550 Sanlin Road, Pudong,  
Shanghai 200124,  
☎ 800 820 13 57

**Colombia**

Gillette de Colombia S.A.,  
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.  
Bogotá, D.C.,  
☎ 01 8000 52 72 85

**Croatia**

Iskra elektronika d.o.o.,  
Bozidara Magovca 63,  
10020 Zagreb,  
☎ 1-6 60 17 77

**Cyprus**

Kyriakos Papavasiliou Trading  
70, Kennedy Ave.,  
1663 Nicosia,  
☎ 3572 314111

**Danmark**

Gillette Group Danmark A/S,  
Teghlholm Allé 15,  
2450 København SV,  
☎ 70 15 00 13

**Djibouti (Republique de)**

Ets. Nouraddine,  
Magasin de la Seine,  
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,  
Djibouti, ☎ 35 19 91

**Egypt**

United Sons  
International Trading,  
25 Makram Ebied Street,  
P.O. Box 7607,  
Cairo,  
☎ 02-2740652

**España**

Braun Espanola S.A.,  
Braun Service,  
Enrique Granados, 46,  
08950 Esplugues de Llobregat  
(Barcelona), ☎ 901 11 61 84

**Estonia**

Servest Ltd.,  
Raua 55, 10152 Tallinn,  
☎ 627 87 32

**France**

Groupe Gillette France - Division Braun,  
9, Place Marie Jeanne Bassot,  
92693 Levallois Perret Cédex,  
☎ (1) 4748 70 00,  
Minitel 3615 code Braun.

**Great Britain**

Gillette Group UK Ltd.,  
Braun Consumer Service,  
Aylesbury Road,  
Thame OX9 3AX  
Oxfordshire  
☎ 0800 783 70 10

**Greece**

Berson S.A.,  
47, Agamemnonos,  
17675 Kallithea Athens,  
☎ 1-9 47 87 00

**Guadeloupe**

Ets. André Haan S.A.,  
Zone Industrielle  
B.P. 335,  
97161 Pointe-à-Pitre,  
☎ 26 68 48

**Hong Kong**

Audio Supplies Company,  
Room 506,  
St. George's Building,  
2 ICE House Street,  
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

**Hungary**

Kisgep KFT,  
Szépvölgyi út 35-37  
H-1037 Budapest,  
☎ 13 494 955

**Iceland**

Verzlunin Pfaff hf.,  
Grensasvegur 13,  
Box 714, 121 Reykjavik,  
☎ 5 33 22 22

**India**

Braun Division,  
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,  
34, Okhla Industrial Estate,  
New Delhi 110 020,  
☎ 11 68 30 218

**Iran**

Tehran Bouran Company  
Irtuc Building,  
No 874 Enghelab Ave.,  
P.O. Box 15815-1391,  
Tehran 11318,  
☎ 02 16 70 23 50

**Ireland (Republic of)**

Gavin's Electronics,  
83/84, Lower Camden Street,  
Dublin 2,  
☎ 1800 509 448

**Israel**

S. Schestowitz Ltd.,  
8 Shacham Str.,  
Tel-Aviv, 49517,  
☎ 1 800 335 959

**Italia**

Servizio Consumatori Braun  
Gillette Group Italy S.p.A.,  
Via G.B. Pirelli, 18,  
20124 Milano,  
☎ 02 / 6678623

**Jordan**

INTERBRANDS  
AL Soyfiah district, opp. Paradise bakery  
AL yousef Building  
P.O. Box 9404, Amman 11191,  
☎ 962-6-5827567

**Kenya**

Radbone-Clark Kenya Ltd.,  
P.O. Box 40833,  
Nairobi-Mombasa Road,  
Nairobi, ☎ 2 82 12 76

**Korea**

Gillette Korea Ltd.  
144-27 Samsung-dong,  
Kangnam-ku, Seoul, Korea,  
☎ 080-920-6000

**Kuwait**

Union Trading Co.,  
Braun Service Center,  
P.O. Box 28 Safat,  
Safat Code 13001, Kuwait,  
☎ 04 83 32 74

**Latvia**

Latintertehserviss Co.,  
72 Bullu Street, House 2,  
Riga 1067,  
☎ 2 40 39 11

**Lebanon**

Magnet SAL - Fattal HLDG,  
P.O. Box 110-773,  
Beirut, ☎ 1 51 20 02

**Libya**

Al-Muddy Joint-Stock Co.,  
Istanbul Street 6,  
P.O. Box 4996, Tripoli,  
☎ 21 333 3421

**Lithuania**

Elektronas AB,  
Kareiviu 6,  
2600 Vilnius,  
☎ 276 09 26

**Luxembourg**

Sogel S.A.,  
Rue de l'industrie 7,  
2543 Windhot,  
☎ 4 00 50 51

**Malaysia**

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,  
Braun Customer Service,  
11 A Persiaran Selangor,  
40200 Shah Alam,  
☎ 3 55 19 21 16

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
☎ 24 71 18

**Maroc**

FMG  
Route Principle #7 Z.I Perchid  
Casablanca, 20 000,  
☎ 212 22-533033

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France,  
☎ 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
Bld DBM Industrial Estate, Stage 11,  
Plaine Lauzun,  
☎ 2 12 84 10

**Mexico**

Gillette Manufactura, S.A. de C.V./  
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.  
Atomo No. 3  
Parque Industrial Naucalpan  
Naucalpan de Juarez  
Estado de México, C.P. 53370  
☎ 01-800-508-58-00

**Nederland**

Gillette Groep Nederland BV,  
Visseringlaan 22,  
2288 ER Rijswijk,  
☎ 070-4 13 16 11

**Netherlands Antilles**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
Front Street 67, P.O. Box 79  
St. Maarten, Philipsburg  
☎ 052 29 31

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
c/o SellAgence Ltd.,  
59-63 Druces Rd.,  
Manakau City,  
Auckland,  
☎ 09-262 58 35

**Nippon**

Gillette Japan Inc.,  
Queens Tower, 13F  
3-1, Minato Mirai 2-Chome  
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013  
Japan  
☎ 045-680 37 00

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O. Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
☎ 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
☎ 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Ltd.,  
Dr. Ziauddin Ahmend Road,  
Karachi 74200,  
☎ 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,  
Asunción,  
☎ 21203350/48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Corporate Corner Commerce Avenues  
20/F Tower 1, IL Corporate Centre  
1770 Muntinlupa city  
☎ 027 71 07 02-06/-16

**Poland**

Gillette Poland S.A.,  
Budynek Orion,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
☎ 22 548 88 88

**Portugal**

Grupo Gillette Portuguesa, Lda.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-9ºB,  
1600-209 Lisboa,  
☎ 808 2 000 33

**Réunion**

Dindar Confort,  
Rte du Gymnase,  
P.O. Box 278,  
97940 St. Clotilde,  
☎ 026 92 32 03

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
71401 Bucuresti  
☎ 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice,  
Rusakovskaya 7,  
107140 Moscow,  
☎ (095) 264 96 02

**Saudi Arabia**

AL Naghi Company  
Madinah road, Al Baghdadia  
Jeddah  
Kingdom of Saudi Arabia  
☎ +9662 651 8670

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Telion AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
☎ 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial Building,  
Singapore 787623,  
☎ 4 552 24 22

**Slovakia**

Techno Servis Bratislava spol. s.r.o.,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
☎ (02) 55 56 37 49

**Slovenia**

Iskra Prins d.d.  
Rozna dolina c. IX/6  
1000 Ljubljana,  
☎ 386 01 476 98 00

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
17B Allandale Park,  
P.O. Box 5716,  
Cnr Le Roux and Morkels Close,  
Johannesburg 1685,  
Midrand, Gauteng,  
☎ 11 315 9260

**St. Maarten**

Ashoka,  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
☎ 52 29 31

**St. Thomas**

Booichand's Ltd.,  
31 Main Street,  
P.O. Box 5667,  
00803 St. Thomas,  
US Virgin Islands,  
☎ 340 776 0302

**Suomi**

Gillette Group Finland Oy/Braun,  
P.O. Box 9,  
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,  
☎ 09-45 28 71

**Sverige**

Gillette Group Sverige AB,  
Dept. Sweden, Stockholm Gillette  
Råsundavägen 12,  
Box 702,  
16927 Solna,  
☎ 020-21 33 21

**Syria**

Ahmed Hadaya Company  
Hadaya building  
Ain Keresh  
Unisyria, P.O. Box 35002,  
Damascus,  
☎ 963 011-231433

**Taiwan**

Audio & Electr. Supplies Ltd.,  
Brothers Bldg., 10th Floor,  
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,  
Taipei (104),  
☎ 0 80 221 630

**Thailand**

Gillette Thailand Ltd.,  
175 South Sathorn Road, Tungmahamek,  
Sathorn,  
11/1 Floor, Sathorn City Tower  
Bangkok 10520  
☎ 02-344 91 91

**Tunesie**

Generale d'Equipement Industr.,  
34 rue du Golfe Arabe,  
Tunis, 2000,  
☎ 00216 171 68 80

**Turkey**

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Polaris Is Merkezi, Ahi Evran Cad., No:1,  
80670 Maslak, Istanbul,  
☎ 0212-473 75 85

**United Arab Emirates**

The New Store,  
P.O. Box 3029,  
Al Suog Street No-10,  
Dubai,  
☎ 43 53 45 06

**Uruguay**

Driva S.A.,  
Marcelino Sosa 2064,  
11800 Montevideo,  
☎ 2 924 95 76

**USA**

The Gillette Company  
Braun Consumer Service,  
1, Gillette Park 4k-16,  
Boston, MA 02127-1096,  
☎ 1-800-272-8611

**Venezuela**

Gillette de Venezuela S.A.,  
Av. Blandin, Centro San Ignacio  
Torre Copérnico, Piso 5  
La Castellana, Caracas  
☎ 0800-4455388

**Yemen (Republic of)**

Saba Stores for Trading,  
26th September Street,  
P.O. Box 5278,  
Taiz,  
☎ 967 4-25 23 80

**Yugoslavia**

BG Elektronik,  
Bulevar kralja Aleksandra 34,  
11000 Beograd,  
☎ 11 3240 030